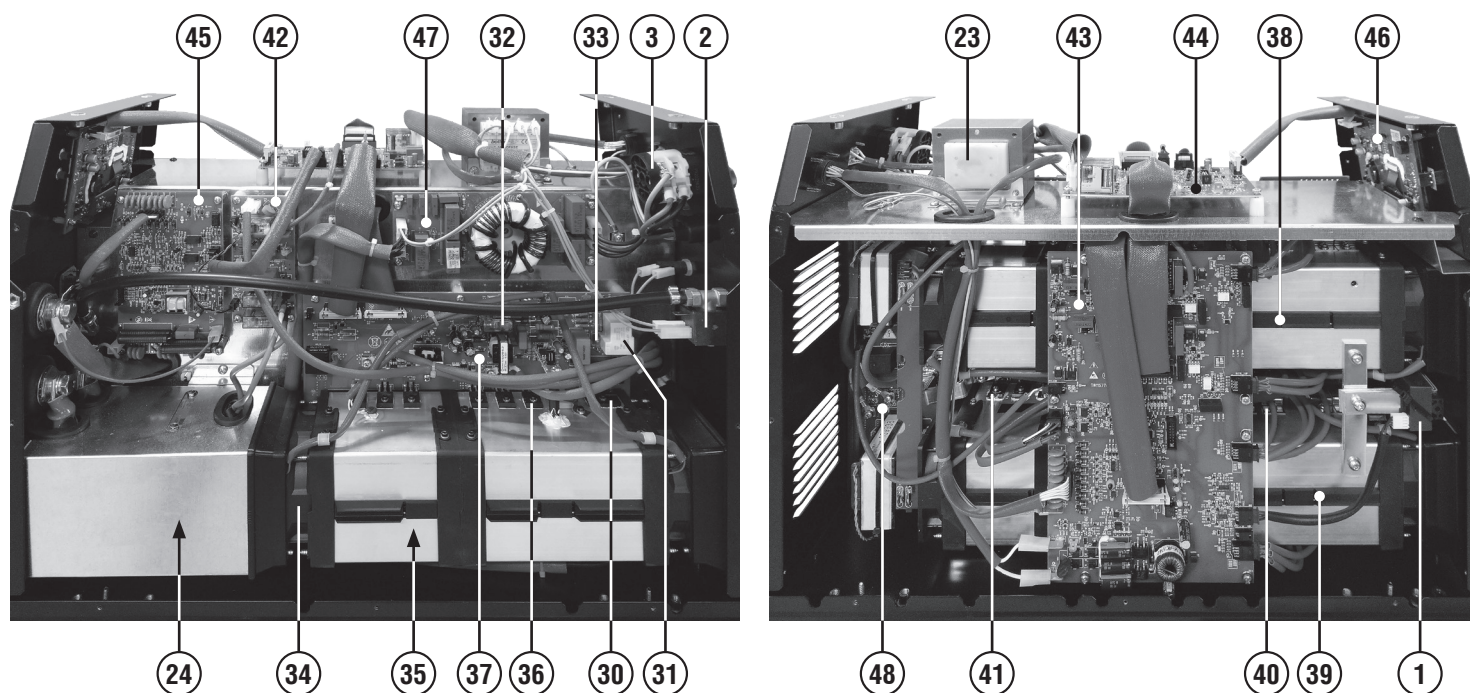
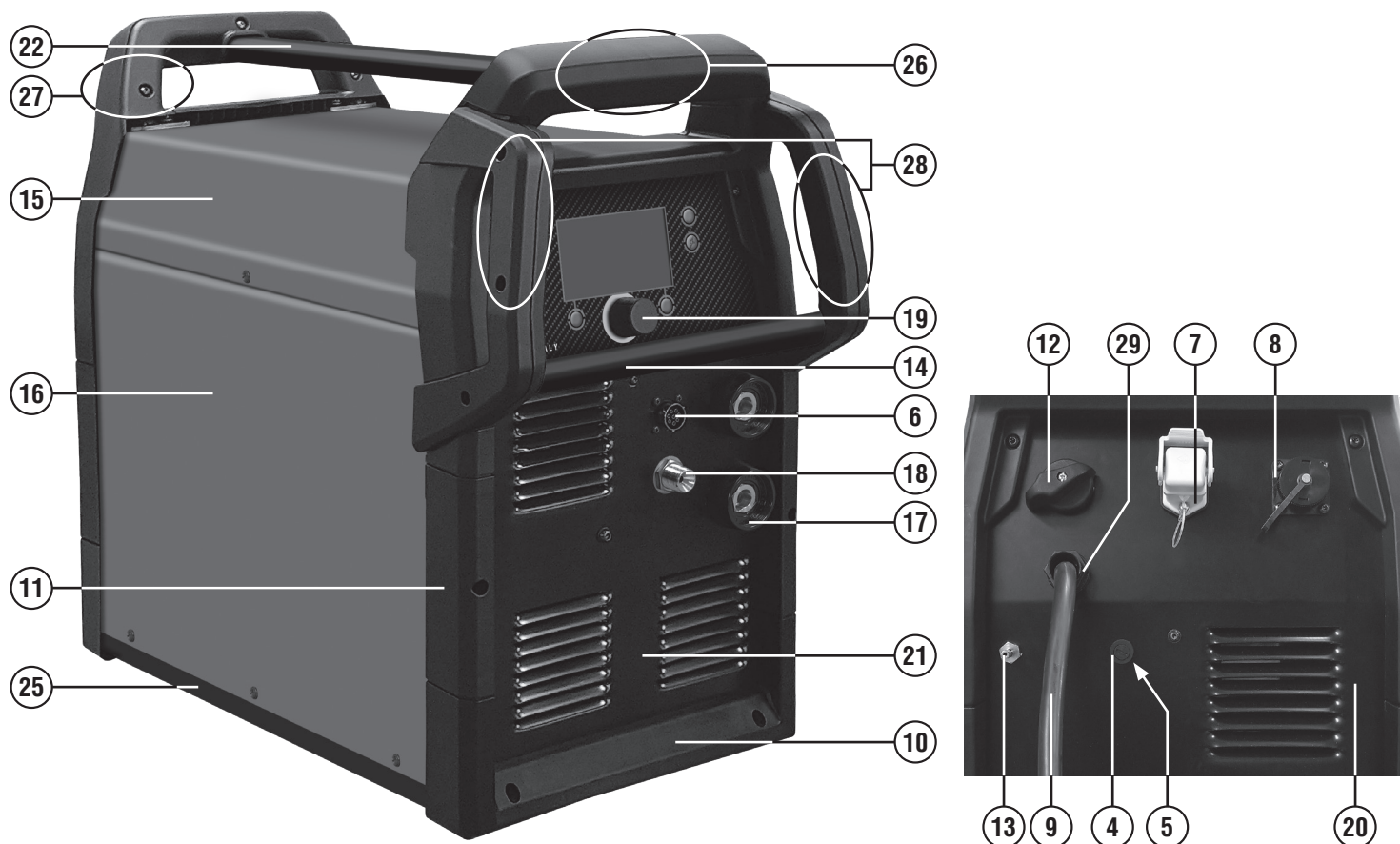


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Exploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Sensore hall Capteur hall Sensor hall Messfühler hall Sensor hall
2	Elettrovalvola Electrovanne Electrovalve Elektroventil Electrovalvula
3	Commutatore Commutateur Switch Schalter Conmutador
4	Portafusibile Porte fusible Fuse holder Sicherungshalter Porta fusible
5	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible
6	Cablaggio pulsante torcia 8p Cable poussoir torche 8p Torch button cable 8p Brennerknopfskabel 8p Cable pulsador antorcha 8p
7	Cablaggio gra Cable gra Cable gra Kabel gra Cable gra
8	Cablaggio c.A.D. Cable c.A.D. Cable c.A.D. Kabel c.A.D. Cable c.A.D.
9	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netzkabel Cable alim.
10	Cornice inferiore Cadre inferieur Lower side frame Unten rahmen Marco inferior
11	Cornice laterale Cadre latéral Side frame Seitenrahmen Marco lateral
12	Assieme manopola per commutatore Set poigne pour commutateur Switch knob set Umschaltergriff set Set manija para conmutador
13	Raccordo Raccord Pipe fitting Anschluss Empalme

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
14	Manico Poignee Handle Griff Manija
15	Mantello Capot Top cover Gehäusedeckel Tapadera
16	Fianco Partie laterale Side panel Seitenblech Flanco
17	Presa atlas Prise atlas Atlas socket Atlas steckdose Enchufe atlas
18	Kit raccordo entrata gas Kit raccord entree gaz Gas pipe connector kit Gaseintrittkit Kit racor entrada gas
19	Kit manopola encoder Kit poignee encoder Encoder knob kit Encodergriff kit Kit manija encoder
20	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rückseite kit Kit trasera
21	Kit frontale Kit partie frontal Kit front panel Kit gerätefront Kit frontal
22	Kit manico - superiore Kit poignee - superieur Handle kit - upper Handgriff kit - oben Kit manija - superior
23	Kit trasformatore ausiliario Kit transformateur auxiliaire Auxiliary transformer kit Hilfstransformatorkit Kit transformador auxiliar
24	Kit trasformatore hf Kit transformateur hf Hf transformer kit Hf transformator kit Kit transformador hf
25	Kit fondo Kit chassis Bottom kit Bodenteil kit Kit fondo
26	Kit cornice frontale - superiore Kit cadre partie frontal - superieur Front panel frame kit - upper Gerätefrontrahmenkit - oben Kit marco del frontal - superior

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
27	Kit cornice superiore retro Kit cadre partie arriere - superieur Back panel frame kit - upper Geräterückenrahmenkit - oben Kit marco trasera - superior
28	Kit maniglia laterali Kit poignée latérale Kit side handles Seitengriff-kit Kit manija lateral
29	Kit pressacavo + ghiera Kit presse cable + embout Kit cable bushing + ring nut Kit kabelhalter + nutmutter Kit prensa cable + virola
30	Ponte monofase Pont monophasé Single phase bridge Einfasige brücke Puente monofasico
31	Rele Relais Relais Relais Conectador
32	Rele Relais Relais Relais Relais
33	Res. Met. fuse Res. Met. fuse Res. Met. fuse Res. Met. fuse Res. Met. fuse
34	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador
35	Condensatore Condensateur Capacitor Kondensator Condensador
36	Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt
37	Kit scheda primario Kit fiche primaire Primary pcb kit Primärtrafokarte kit Kit tarjeta primario
38	Kit scheda secondario - superiore Kit fiche secondaire - superieur Kit secondary pcb - upper Kit sekundärtrafokarte - oben Kit tarjeta secundario - superior
39	Kit scheda secondario - inferiore Kit fiche secondaire - inferieur Kit secondary pcb - lower Kit sekundärtrafokarte - unten Kit tarjeta secundario - inferior

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
40	Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt
41	Kit diodi Kit diodes Kit diodes Kit dioden Kit diodos
42	Kit scheda hf Kit fiche hf Hf board kit Hf karte kit Kit tarjeta hf
43	Kit scheda stabilizzatore di tensione Kit platine stabilization tension Voltage stabilizing board kit Spannungsstabilizatorskarte kit Kit tarjeta de estabilizacion tension
44	Kit scheda controllo Kit fiche de controle Control pcb kit Kontrollekarte kit Kit tarjeta de controllo
45	Kit scheda filtri torcia Kit platine filtre torche Torch filter module kit Brenner-filterkarte kit Kit tarjeta filtro de antorcha
46	Kit scheda display Kit carte affichage Display board kit Tafel karte kit Kit tarjeta pantalla
47	Kit scheda filtro ingresso Kit platine filtre input Input filter card kit Input filterkarte kit Kit tarjeta filtro input
48	Kit scheda trasformatore Kit fiche transformateur Transformer board kit Trafo karte kit Kit tarjeta transformador

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.
Pour reperer le schema électrique correspondant à votre appareil, vérifier le dernier chiffre "X" du numéro de serie (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.
Para la identificación del esquema eléctrico, correspondientes, a su máquina, referirse a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.

